

**CENY PRENUMERATY:**

„Gazeta Poranna” 1 Mk. „Gazeta Wieczorna” 70 fen.  
 W prenumeracie miesięcznej: „Gazeta Poranna” wraz z przesyłką pocztową 20 Mk. „Gazeta Wieczorna” wraz z przesyłką pocztową 14 Mk. — Oba wydania („Poranna” i „Wieczorna” z przesyłką pocztową 32 Mk.

**Ogłoszenia**

przyjmuje Administracja, ul. Sokoła 4, gdzie też udziela się bezpłatnie wszelkich wyjaśnień i porady w sprawach reklamy, w szczególności przy układaniu treści ogłoszeń.  
 W Warszawie nabyć można „Gazeta Poranna” i „Gazeta Wieczorna” w Biurze dzienników „Promień”, ul. Widok 1. 18.

**GAZETA****WIECZORNA**

wychodzi codziennie o godzinie 1 popoł. i o godz. 6 rano („Gazeta Poranna”)

P. T. Interesentów uprasza się o zgłaszanie w sprawach redakcyjnych wyłącznie między godz. 6 a 7 wieczorem w biurze Redakcji przy ul. Sokoła 4/1. Rękopisów nie zwraca się. — Biura Administracji otwarte codziennie od godziny 6-tej rano do godz. 7-mej wieczór. — Telefon redakcyjny Nr. 15.

Nr. 5185.

Lwów, sobota 17 kwietnia 1920

Rok XI

# Projekt budżetowy p. Grabskiego. Nowa linia kolejowa na front otwarta!

**Nasza sytuacja walutowa.**

Lwów, 16. kwietnia.

(Sp.) Stan naszej waluty zależy w znacznej mierze od trzech czynników, a mianowicie: naszego budżetu państwowego, bilansu handlowego i płatniczego, a wreszcie naszej sytuacji politycznej.

Warunkiem zaistnienia normalnych stosunków walutowych jest w pierwszym rzędzie równowaga budżetu państwowego. Państwo, jako czynnik, bądź samodzielnie emitujący pieniądz papierowy, bądź mający dominujący wpływ na emisyjne banki biletowe używa i nadużywa w wypadkach konieczności prasy biletowej. Nadużywa zaś wtedy, gdy równowaga budżetowa zachwiana jest skutkiem przewagi wydatków nad dochodami. W takim położeniu zachwiania równowagi budżetowej są dziś niemal wszystkie państwa europejskie i moment ten w poważnej części zaważył na szali kursów giełdowych walut europejskich. Pod tym względem stoja państwa pod znakiem następstw wojny światowej, która pozostawiła w spadku do kilkuset miliardów, dochodzące długi państwowe, wymagające miliardów rocznie na ich oprocentowanie, ponadto zaś cały szereg ciężarów, z następstwami wojny związanych, jakoto zapomogi dla ofiar wojny i ich rodzin, dla bezrobotnych, koszty demobilizacji itp. Polska w o tyle była korzystniejsza od innych państw europejskich położeniu, iż z wojny światowej wyszła stosunkowo z małymi ciężarami; długi bowiem sukcesywnie po Austro-Węgrzech (a te jedynie traktatami pokojowymi przeniesiono na Polskę) nie przeniosła dziesięciu miliardów koron. Ten korzystny jednakowoż moment zniweczony został straszną wprost dysproporcją pomiędzy dochodami z wydatkami państwa od czasów samodzielnego istnienia. Same koszty wojenne pochłaniały do ostatnich miesięcy przeszło miliard marek miesięcznie. Budżet ostatniego okresu budżetowego wykazywał zatem rubrykę wydatków 13.300.000.000 mk., którym przeciwstawić można rubrykę dochodów w wysokości zaledwie 1.650.000.000 mk. Deficyt pokryło państwo w nieznacznej stosunkowo ilości pierwszą pożyczką państwową z r. 1918, rozpisaną z wynikiem niespełna 2 miliardów marek polskich, zaś w głównej części emisją banknotów P. K. K. P. Emisja ta, jak wiadomo, została ustawą

(Ciąg dalszy na str. 2-giej.)

**Projekt budżetowy p. Grabskiego.**

Warszawa, 16. kwietnia.

(Telef.) (m) Minister skarbu, p. Władysław Grabski, złożył do łaski marszałkowskiej projekt ustawy skarbowej za czas od 1. lipca 1919 do 31. marca 1920, oraz plan finansowy i gospodarczy od 1. kwietnia do 31. grudnia 1920. Wiele tego projektu zestawienie ogólne dochodów i wydatków za czas od 1. lipca 1919 do 31. marca 1920 przedstawia się niedoborem 12.062.056.020 marek. Plan

finansowo gospodarczy za okres od 1. kwietnia do 31. grudnia 1920 wykazuje w dochodach zwyczajnych 6.212.361.628 marek, w dochodach nadzwyczajnych 41.541.653.119 marek, to jest razem 47.754.014.747 marek.

W wydatkach zwyczajnych 8.039.701.181 marek, w wydatkach nadzwyczajnych 39.556.543.667 marek — to jest razem 47.596.244.848 marek.

**Nowa linia kolejowa na froncie.**

(Od naszego wojennego korespondenta).

Równe, 15. kwietnia.

(zet) W dniu dzisiejszym dokonał dowódca frontu wołyńskiego, gen. Listowski otwarcia nowej linii kolejowej, która łączy zapomocą komunikacji bezpośredniej Warszawę przez Lwów i Bro-

dy z frontem wołyńskim. Znaczenie tej linii dla naszych wojsk na froncie jest nader doniosłe.

(Szczegółowy opis zamieścimy w jutrzejszym nrze. — Przyp. Red.)

**P. WL. GRABSKI ŻĄDA POKOJU**

Warszawa, 16. kwietnia.

(Telef.) (m) Na ostatnim posiedzeniu Rady ministrów, minister skarbu p. Władysław Grabski wyjaśnił, że gospodarze stosunki Rzeczypospolitej wymagają zawarcia pokoju. P. Grabski jako minister skarbu daje głos za tem, aby na ostatnią notę Cziczeryna udzielić odpowiedzi.

go zebrania się po feryach wielkanocnych, będzie terenem gwałtownych walk, których pierwszą ofiarą padnie p. Stanisław Grabski w swoim charakterze przewodniczącego sejmowej komisji spraw zagranicznych.

**DZIWNA POGŁOSKA!**

Warszawa, 16. kwietnia

(Telef.) (m) Pojawiła się pogłoska, jakoby ostatnia nota Cziczeryna była redagowana wedle wskazówek jednego z mocarstw ententy. Półurzędowo zapewniamy jednak, że pogłoska ta jest zupełnie bezpodstawna.

**JESZCZE JEDNA NOTA CZICZERINA.**

Wiedeń, 16. kwietnia.

(Telef.) (G) Dzienniki niemieckie podają telegram z Moskwy, wedle którego komisarz ludowy Cziczeryn zwrócił się ponownie w drodze iskrowej do rządów państw koalicyjnych z prośbą, aby użyły swojego wpływu celem skłonienia rządu polskiego do ustepliwości w sprawie wyboru miejsca dla rokowań pokojowych.

**SEJM ZAFAKTUJE P. ST. GRABSKIEGO.**

Warszawa, 16. kwietnia.

(Telef.) (G) Zdaje się być rzeczą pewną, że Sejm zaraz w pierwszych dniach swego ponowne





to socjalisty holenderskiego. Jedzie on z polecenia międzynarodowego biura socjalistycznego do Polski celem przeprowadzenia śledztwa w sprawie pogromów żydowskich. — (Jest rzeczą interesującą, że rząd polski tak uprzejmie odnosi się do tych licznych — badaczy. — Przyp. Red.).

## Złotliwe bohaterstwo

czyli

interpretacja starych tekstów.

Paryż, w kwietniu.

„Journal des Debats“ przynosi piękny rys złotliwego bohaterstwa, niezwykle interesujący. Oto cytat:

Gdy Niemcy wzięli do niewoli i zesłali dwóch wybitnych profesorów uniwersytetu w Gandawie, Fredericq'a i Pirenne'a, uważali za stosowne nie popisywać się tym czynem. Cenzura otrzymała surowe instrukcje, mające zapobiedz temu, ażeby ententa, a nadewszystko państwa neutralne nie dowiedziały się o niczem. Wszelako w dwa dni po aresztowaniu, prasa holenderska doniosła o tem światu, zakładając protest, pełen oburzenia. Obecnie wiadomo, w jaki sposób zażartowano sobie z cenzury niemieckiej; wystarczyła na ten cel kartka korespondencyjna, wysłana przez archiwistę Cuvellier'a do kolegi swego S. Müllera w Utrechcie z temi słowy: „Drogi kolego! Proszę cię o zestawienie następującego ustępu z kroniki utrechckiej z rękopisem, który jest w waszych zbiorach: Hodie apprehenderunt Henricum, patrem parvi Petri, sociumque Paulum dictum Putschrum et in partes quae teutonice Oestland missi sunt. Mater Jacobae Henricaeque m lendinarium Ultrajectensem moneri petit. — Sądzę że Lamprecht, którego rady często zasięgałeś, wyjawiliby nam prawdziwą interpretację, jednakże nie żyje. Czy nie znasz przypadkiem archiwisty z Crefeldu, który musi posiadać nowszą kopię tego ustępu, albo jakiegoś innego ucznia, który mógłby odczytać sens? W nadziei, że i t. d.“

Mały Piotr jest synem Henryka Pirenne, który padł nad Izerą; Jakób i Henryk, których pieć z ostrożności zmieniono, są to dwaj inni, którzy walczyli na froncie francusko-belgijskim. Piękny był to przydomek nadany Fredericqowi przez przyjaciół. Młynarzem jest naturalnie Müller. Nareszcie do Crefeldu właśnie zaprowadzono najpierw jeńców. Müller, który zrozumiał bez wahania, odpowiedział natychmiast: „Kochany Kolego! — Znalazłem manuskrypt, o którym pisałeś; jest to w katalogu nr. 218. Znajduję tam znaczenie, potrzebne do podanego przez Ciebie tekstu, które mi się wydaje bardzo interesujące: Quibus statim nunciatis in partibus inferiores, magna ibi crevit emotio. Trajectenses imprimis operam dare conabantur Molendinarius quidam per confidentiam matris elatus, dixisse fertur, sperare ut eventum eum ea dignum monstraretur. z Tekst, pisany łaciną trochę ciężką, niebardzo jest jasny; jednakże fragment ów wydaje mi się wcale zajmujący. Do widzenia S. Müller.“

Te dwie karty przeszły bez przeszkody pod okiem cenzorów, którzy widzieli w nich tylko — erudycję. Lecz skoro nieczemność niemiecką tym sposobem rozgłoszono, wzburzyła się Holandia i cały świat. Rząd w Hadze zwrócił się do rządu berlińskiego z prośbą internowania przynajmniej owych jeńców w Holandii na czas trwania wojny. Akademia w Amsterdamie tudzież 179 profesorów uniwersytetu poparło to żądanie i zaprosiło akademię berlińską i inne towarzystwa naukowe w Niemczech, by się przyłączyły do tego kroku. „Kölnische Ztg.“ opowiadając to zdarzenie za pomocą belgijskimi i holenderskimi w tonie zupełnie obojętnym, jak gdyby te uprzejmości zdarzyły się pod szerokością niezmiernie odległą, za czasu Faraonów, zapomina dodać, jakby coś, co rozumie się samo przez się, że ciała naukowe w Niemczech odpowiedziały odmownie na owo zaproszenie do interwencji na rzecz obu profesorów z Gandawy.

Do tego opowiadania tak prostego a tak wymownego, można dodać, że Niemcy proponowali obu uczonym belgijskim wypuszczenie na wolność stawiając jedynie za warunek rzecz ubliżającą ich honorowi. Obaj uczeni mieli oprostą błagać ce-

NADESLANE.

# ZAWIADOMIENIE. T. KRAFFT i Spółka

Spółka z ograni. odpow.

WARSZAWA.

**FABRYKA** wyrobów konfekcyi męskiej,  
**HURTOWNY SKŁAD SUKNA,**  
dostawa do Instytucyi rządow. i dla armii,  
Kółek rolniczych, Związków robotniczych  
kooperatyw i t. d.

**Biuro i skład Fabryki: MARSZAŁKOWSKA 153.**  
Telef. 509-57.

**Fabryka: GRZYBOWSKA 43, Telefon 235-55.**  
**Skład sukna (sprzedaż det.) MARSZAŁKOWSKA 154. Tel. 90-49**

mają zaszczyt zawiadomić P. T. Odbiorców, że ich Dyrektor p. Stanisław PAWLUK przyjechał do Lwowa i przyjmuje interesentów w sprawie hurtownej sprzedaży sukna, gotowej konfekcyi męskiej, oraz dostaw ubrań robotniczych w hotelu George'a, pokój Nr. 1, w godz. od 9-tej rano do 12. w południe i 3-5 popoł. do dnia 19-go kwietnia b. r.

294

sarza o tolerancję i uznać się, jego pokornymi i pełnymi szacunku poddanymi.

Fredericq i Pirenne woleli przeto pozostać w niewoli. — (Fredericq zmarł w tych dniach w Niemczech. — Przyp. Red.).

## Helena Keller,

ślepa i głuchoniema doktorka filozofii,  
w teatrze Varieté.

Premiera u Keitha. — Sentymetalna muzyka angielska. — Prostactkie dowcipy clowna. — Nauczycielka Helen Keller opowiada historję umysłowego rozwoju upośledzonego dziecka. — Helen uzyskała dyplom: „Bachelor of arts“. — Dzieło o optymizmie. — Głuchoniema nauczyła się mówić. — Helen pokazuje swe sztuczki. Odpowiada na głupie pytania. — Przemowa do publiczności — Co skłania Helen Keller do produkowania się w Varieté?

Nowy Jork w kwietniu.

U Keitha, w jednym z pierwszorzędných nowojarskich teatrów Variete była premiera. Elegancy, muszkuł., Yankesi delikatne, jasnowłose dziewczki, ciche sentymetalne dźwięki angielskiej muzyki erotycznej, która tak rozczulająco działa na anglosaksońską publiczność. — Potem nagły zwrot: rytmy murzyńskie, jazz-banda i prostactkie dowcipy Clowna. I ta sama publiczność trzęsie się ze śmiechu.

Mała przerwa, kurtyna podnosi się i przed rampą ukazuje się Helen Keller, słynna na świat cały głuchoniema i ślepa doktorka filozofii i sztuki. W amfiteatrze cisza i skoncentrowana uwaga. Na przód sceny występuje starsza dama, i przedstawia się jako A. Sullivan Macy, wychowawczyni Helen Keller. Opowiada dziwną historję umysłowego rozwoju upośledzonego przez przyrodę dziecka — historję znaną zresztą całemu cywilizowanemu światu z dzieła p. t. „Helena Keller“, przez tę właśnie wychowawczynię wydanego i na wszystkie europejskie języki tłumaczonego.

Pani Sullivan spotkała dwuletnią Helenę w chwili, gdy przez szczęśliwą operację odzyskała wzrok po długoletniej ślepotcie. „Byłam tak wzruszoną tem cudownem udrowieniem, że postanowiłam przed małą Helenką otworzyć piękno życia“. Dziecko rozporządzało tylko jednym zmysłem, dotykem, jedynem dla niej źródłem wrażeń ze

świata zewnętrznego. Pani Sullivan umiejętnie i z niesłychaną cierpliwością obudziła w umyśle dziecka pojęcia formy i treści, wprowadziła ją w prawdziwym tego słowa znaczeniu w świat zjawisk. Zapomocą mowy palców i pisma dla ciemnych Hellen rozwinęła się w prawie normalną, inteligentną kobietę otrzymała nawet w jednym z amerykańskich „College“ dyplom „Bachelor of arts“. Pisała nawet dzieła, a książka jej p. t. „Optymizm“ rozeszła się również w licznych tłumaczeniach. W końcu nauczyła się także mówić; głos jej jest ochryply i odmienny od zwykłego głosu ludzkiego, lecz słuchacze po kilku chwilach przyzwyczajają się i rozumieją co mówi.

Publiczność amerykańska jest do łez wzruszona tem prostem opowiadaniem, i słysząc okrzyki pod adresem pani Sullivan: Dzielna kobieta! Prawdziwa córka Ameryki!

Lecz pani Sullivan przeprowadza teraz na przód sceny swoją uczennicę. Młoda dama, w toalecie wieczorkowej, słusznego wzrostu, dobrze zbudowana, o pięknych blond włosach i zgasłych niebieskich oczach.

Obie damy stoją teraz przed publicznością; nauczycielka wzywa publiczność, aby stawiano pytania, na które Hellen Keller odpowiada, otrzymawszy poprzednio zapomocą mowy palców świadomość zadanego pytania. Jest to dla subtelniejszej natury widowisko dość przykre, co w rodzaju produkcyi z tresowanemi zwierzętami. — Lecz Amerykanie bawią się, biją brawo i zadają głupie pytania. Jeden z gburów zapytuje; czy Helen Keller zamierza wyjść za mąż? — „Yes“ — odpowiada głuchoniema, siłac się na dowcip — „czy masz pan zamiar oświadczyć mi się?“

Ody Helen pokazała już wszystkie swoje sztuczki, pani Sullivan prosi o spokój, gdyż uczennica jej zamierza przemówić.

„Nie mogę was widzieć, ani słyszeć“ — wyrzuca urywanymi wyrazami Helen — „lecz czuję waszą obecność i wiem, że odnosicie się do mnie przyjaźnie. Kocham was za to. — Jestem zupełnie szczęśliwa, gdyż doszłam do pokoju i zgody z sobą i z Bogiem“.

Fantara, zasłona spada, huczne oklaski. Następny numer: Akrobaci trapezowi.

Dlaczego kobieta nieszczęśliwa a inteligentna wystawia na widok publiczny swoje nieszczęście?

Na pytanie to, odpowiedziała Helen Keller dziennikarzowi amerykańskiemu: „Wystąpiłam w







